



鮑廣桓兒童慈善基金  
Pau Kwong Wun Charitable Foundation



2019-2021  
雙年度  
服務報告

## 主席的話



2019-2020年對香港來說是充滿挑戰，很多活動受著新冠肺炎疫情的影響，不論是本港，國內或國外的大部份實體活動都告暫停。而基金主要的捐款來源是每年於3月舉辦的慈善步行，可惜因疫情影響下，2020年的慈善步行無耐地取消，2021年為配合“國際兒童癌病關注月”改於9月以線上形式舉辦。

2020年初，突來的疫情令香港嚴重缺乏口罩，但感謝有心人捐贈口罩給予“香港病人組織聯盟”(下稱聯盟)轉派給成員。基金透過聯盟成員身份，領取口罩後，曾於2-3月期間，將口罩送出給有需要的兒童癌症家庭，適時地為有需要的家庭提供燃眉的支援。

雖然疫情不能讓我們離境，但無阻我們關心國內的家長互助組織成長。透過與內地合作的伙伴保持聯繫，基金也為伙伴們，提供一些專業的線上培訓，讓他們能更規範化及健康地發展。

網絡會議於2020年開始比往常更多，透過國際兒童癌病協會 (Childhood Cancer International, 下稱CCI) 成員身份，本人有幸被選為與世界衛生組織總部的聯絡人之一。參與世衛的工作會議，可了解到世衛在國際層面如何改善兒童癌病的發展，可為兒童癌病的進程繼續提供意見及發聲。

最後，基金感謝善長，兒童癌病家長，康復者及醫護人員的一直支持，讓基金可持續提供服務及開展與兒童癌病有關的項目。

## 理事會 成員

主席: 鮑潔鈞先生 (創辦人)  
理事: 鮑杜鳳珠女士 (創辦人)  
鮑潔仙女士  
夏修賢醫生  
巢國明先生  
葉俊傑先生

## 基金的誕生

鮑潔鈞夫婦愛兒廣桓於三歲時不幸罹患血癌，經歷了七年的勇敢抗戰，終在1998年與世長辭。身為癌症病童的父母，他們深深體會箇中的百般滋味。可是，兒子的離去反而給他們一股動力，同年鮑廣桓兒童慈善基金隨之成立，並註冊成為香港非牟利慈善團體。

會

徽



基金的標誌是廣桓繪畫的作品，一點也看不出是來自癌症末期的病童，充份流露出廣桓在患病時仍有的童真及樂觀性格。鮑氏夫婦很希望能把這份積極的生活態度延續下去。他們是過來人，期望能與癌症病童父母一起勇闖癌關。

使

命

香港

~ 協助兒童癌症康復者勇闖明天, 及鼓勵癌症病童家長建立正面人生

中國

~ 透過金絲帶公益夥伴計劃為國內兒童癌症病組織提供能力建設, 並援助家長及互助組織成長

國際

~ 透過CCI推動國際兒童癌症的倡議及關注, 並援助亞洲家長及互助組織成長

金 絲 帶



金絲帶是國際象徵: 關注兒童癌症

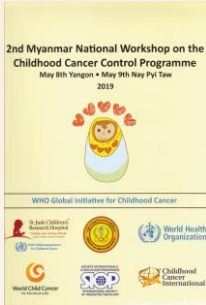
於1997年, 美國有一小群因孩子患有癌症的家長討論需要以一個普用的符號來提高對兒童癌症的認識, 並動員更多的注意力來盡量減少因兒童癌症導致死亡和殘疾。

黃金是一種貴金屬, 就好像孩子是我們最寶貴的財富, 也是兒童癌症之旅的完美象徵, 黃金經歷一個火煉的過程後, 變得更堅硬和堅韌。患有兒童癌症的孩子也同樣經歷過這樣的經歷, 他們面對兒童癌症的困難和痛苦所帶來的挑戰而培養出堅韌的生命。

# 活動回顧

2019

5



## 5月8-9日國際活動

基金主席代表CCI出席由世界衛生組織於緬甸舉辦的「第二屆兒童癌症控制計劃工作坊」

7



## 7月19-20日國內活動

基金協助及資助籌辦於上海舉辦的「第六屆中國癌症患兒家長及互助組織交流會」，為國內兒童癌症病家長互助組織提供能力建設培訓及交流機會

8



## 8月29-30日國際活動

基金主席代表CCI出席於越南順化舉辦的「越南腫瘤學會議」，並在會議期間進行簡報“A Patient-Centered Approach”

9



## 9月21日香港活動

基金於香港兒童醫院舉辦「兒童癌症病康復者研討會 2019」

10



## 10月23-26日國際活動

基金兩位創辦人及理事(康復者)出席於法國里昂的「CCI國際年度會議」

# 活動回顧

2020

1



## 1月4日國內活動

基金主席出席於廣州舉辦的「金絲帶夥伴共學計劃培訓」

2



## 1月10日國內活動

基金兩位創辦人出席於廣州舉辦的「廣州醫生年度交流會」

8



## 2月12-14日國際活動

基金主席代表CCI前往緬甸跟進仰光及曼德勒家長會議及跟進與 Boston Children's Hospital合作的營養計劃項目

## 2月-3月香港服務

寄出口罩給有需要的兒童癌症家庭

9



## 8月1日國內活動

基金主席參加於網上舉辦的「金絲帶伙伴2020年能力建設培訓暨成員交流會」，培訓期間他也分享了兒童癌病現時於國際的情況

10



## 9月5-6日國內活動

基金主席參加於網上舉辦的「全國小兒血液腫瘤疾病專題論壇」

## 10月25日國內活動

基金主席參加於廣州舉辦的「第一屆兒童腫瘤醫聯體學術研討會暨第一屆廣州市東部地區兒童腫瘤學術研討會」，因疫情未能親身出席，於是透過Zoom向出席的醫護介紹基金於國內、CCI及世衛的兒童癌病工作



## 10月31日香港活動

香港中小型企業總商會的“慈善單車隊”(HKGCSMB "Cycling for Charity") 為基金踏單車籌款

# 活動回顧

2021

1



**1月24-25日香港活動**  
慈善義賣為基金籌款



**1月25-26日國際活動**  
基金主席代表CCI參加世衛的東地中海區域「全球兒童癌症倡議虛擬諮詢會議」，會議期間主席分享CCI於東地中海的工作

2



**2月15日國際活動**  
基金主席參加了世衛於網上的國際兒童癌病日的活動“ICCD: All hands in Confirmation”，主席也為世衛拍了一條約一分鐘與「防治儿童癌症全球倡议」有關的片段，於活動期間播放

3



**3月11日國際活動**  
廣州中山大學腫瘤防治中心為國際兒童癌症日舉辦“生命之樹”線上國際活動推廣會，並邀請基金主席講介“生命之樹”活動詳情



**3月20-21日國際活動**  
身為CCI亞洲區主管的基金主席負責主導及籌辦在網上舉行的「第十三屆CCI亞洲區會議」

## 慰 問

雖然，疫情令到很多活動停止或轉為網上進行，但基金也沒有忘記彼此關心，2020年6月及12月，基金發出慰問咭和聖誕咭(包括口罩收納套)給康復者及其家人以表關心。於12月也寄出聖誕咭和口罩收納套給善長以示謝意。





國際兒童癌症日 - 2月15日

[www.internationalchildhoodcancerday.org](http://www.internationalchildhoodcancerday.org)

國際兒童癌症日(下稱ICCD)是一項全球性合作活動，旨在提高公眾對兒童癌症及其獨特挑戰性的認知，同時為全世界患癌兒童/青少年、兒童癌症康復者及其家人提供支援。而每年的2月15日是慶祝ICCD的特別日子。該活動由Childhood Cancer International (簡稱CCI)於2001年發起，於2002年首次全球亮相。

基金主席鮑潔鈞先生受CCI之邀，負責統籌2021年度ICCD。與CCI理事會商討後，決定了未來3年的主題，而2021年主題是 #通過我們的手可以實現更好的生存 (“Better survival” is achievable #throughourhands)。2022年主題#通過您們的手(#throughyourhands)，2023年主題#通過他們的手(#throughtheirhands)。但受新冠病毒的影響，有些國家或未可安排實體活動，因而CCI舉辦網上虛擬活動。



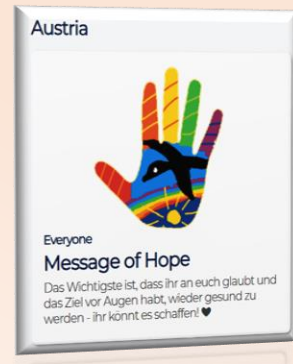
配合主題，產生了“生命之樹”這概念，樹寓意著兒童癌症是可治癒，顏色手印代表著每個國家在兒童癌症治癒率的範圍，樹根是生存的元素。在世界各地可安排實體活動的機構，會建議他們加入“生命之樹”打手印環節，同時，也邀請他們和未能安排實體活動的群體一起參與網上虛擬生命之樹的活動。

參加者於2021年2月15日-3月31日期間登入由CCI香港團隊負責設計的新網頁[www.iccd.care](http://www.iccd.care)。只要是兒童癌症的在醫孩子或康復者，及不幸離世的病童家人，可在網頁裡透過預設的手掌填顏色或繪畫，然後留言與世界各地的同路人彼此鼓勵。





ICCD 2021的工具包(toolkit)共翻譯了六種世界衛生組織認可的官方語言(阿拉伯文, 中文, 英文, 法文, 俄文及西班牙文), 因網頁是英語關係, 而世界各地不是人人懂英語, 因此“參與繪畫手印及希望寄語”翻譯了33種語言作指引。留言方面, 因可以輸入參加者的母語, 為免有不當言論(包括政治性、欺詐信息或不雅等), 我們共獲得得來自85個國家的109位國家代表義務協助審批“希望寄語”。



ICCD活動結束於2021年3月31日, 得到來自70個國家共1553隻手印及留言, 對ICCD來說, 這是第一次舉辦國際網上活動, 期望來年會有更多人的參與。

ICCD 2021的成功, 有賴多方的合作和支持 .....

# Appreciation and Recognition

Dear supporters and volunteers,

Thank you for supporting us in this campaign and letting children and adolescents with cancer know that you fully support them. We are fortunate to have groups of passionate people in our global CCI and SIOP family to support and engage in this global campaign.

Thank you very much for the valuable contribution of the following team in helping to develop this toolkit and the interactive, web-based Tree of Life.

<b>Campaign Co-Convener</b>		
Jobo de Bragança	CCI - Accreditor & Childhood Cancer International, President	Portugal
Kathy Pritchard-Jones	The International Society of Paediatric Oncology, President	United Kingdom
<b>Campaign Coordinator</b>		
Benson Pau	CCI - Pau Kwong Wun Charitable Foundation	HKSAR, China
<b>Advisors</b>		
Carman Auste	CCI - Cancer Warriors Foundation	Philippines
Julia Challiner	The International Society of Paediatric Oncology, Secretary-General	United States of America
Luisa Bassel	CCI - Federación Española de Padres de Niños con Cáncer	Spain
Nagim Azar	CCI - CHOC Childhood Cancer Foundation	South Africa
Nicole Scobie	CCI - ZosLife	Switzerland
Susanne Wollaart	The International Society of Paediatric Oncology, Executive Director	Switzerland
Olga Koshova	European Society for Paediatric Oncology, Senior Policy Coordinator	Belgium
<b>Communication &amp; Website Development</b>		
Alejandra Mander Oscar Barbaño	CCI - Fundación Nuestros Hijos	Chile
Christine McIver Gail Corbett	CCI - Kids Cancer Care Foundation of Alberta	Canada
Nazim Zafaria	CCI - Sarawak Children's Cancer Society	Malaysia
Sarah Samami	CCI - Society to Support Children Suffering from Cancer (MAHAK)	Iran

Herbert Chia  
Data Innovation Lab Limited  
HKSAR, China  
Virtual platform sponsorship

Kenneth Yeung  
Kedion Company Limited  
HKSAR, China  
Pro-bono toolkit design

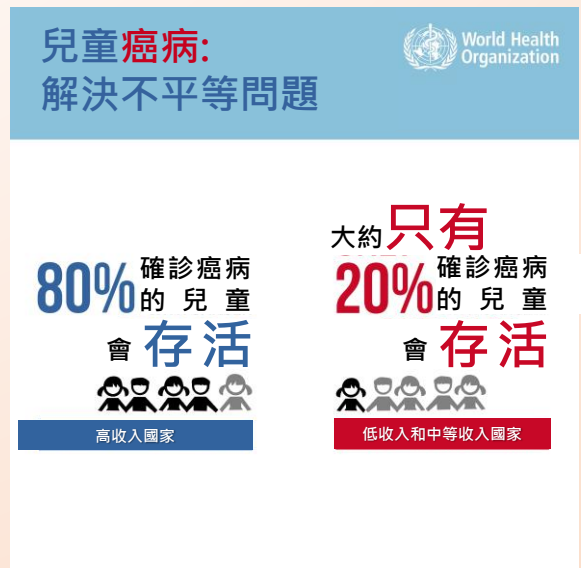
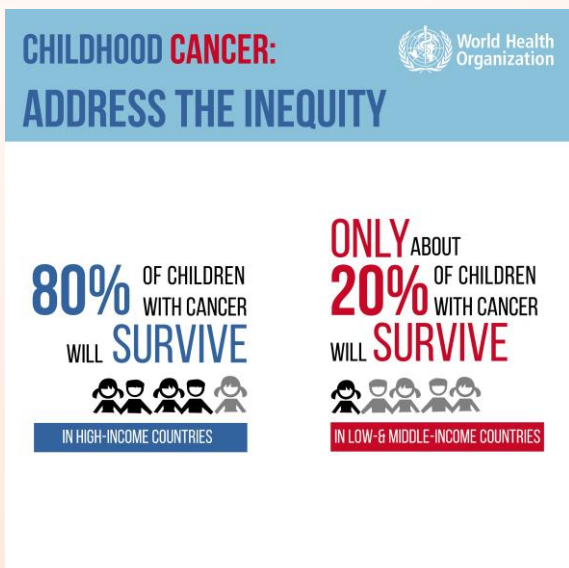
Don Chow  
Taproot Marketing Company  
HKSAR, China  
Responsive web development at concession price

# 兒童癌症資訊

## 世界衛生組織的“全球兒童癌症倡議” WHO Global Initiative for Childhood Cancer

### 重要事實

- 每年約有40萬名0-19歲兒童和青少年被診斷患有癌症
- 最常見的兒童癌症類型包括白血病、腦癌、淋巴瘤和實體瘤 (如神經母細胞瘤和腎母細胞瘤)
- 在高收入國家中普遍獲得全面服務的, 80%以上癌症患兒能得到治癒。在低收入和中等收入國家, 估計只有15%-45%的患兒得到治癒
- 兒童癌症通常可通過篩查提早識別, 但無法預防
- 大多數兒童癌症可以通過手術和放療等得到治癒
- 低收入和中等收入國家的兒童癌症死亡主要源自缺乏診斷; 誤診或延誤診斷; 難以獲得治療; 放棄治療; 死於毒性作用以及復發率較高
- 需要建立兒童癌症資料系統來推動持續改善護理並為政策決定提供資訊



## 什麼因素會導致兒童癌症？

癌症發生在所有年齡的人群中，並且可以影響身體的任何部位，從單個細胞中的遺傳變化開始，逐步發展成團塊(或腫瘤)，侵入身體的其他部位，如果不治療就會造成傷害和死亡。與成人癌症不同，絕大多數兒童癌症都沒有已知原因。

## 早期診斷


如果得到早期確診，一般會對有效治療產生正面反應，提高存活率，減少痛苦，且通常也減低治療費用，更可以顯著改善癌症患兒的生活。正確的診斷對於治療癌症患兒至關重要，因為每種癌症都需要特定的治療方案，包括手術，放療和化療。

早期診斷包括3部分：


- 提高家人和基層醫療人員對症狀的認識
- 準確及時作出臨床評價、診斷和分期 (確定癌症擴散的程度)
- 獲得及時治療

## 世衛組織的應對

2018年，世衛組織與夥伴們發起了《全球兒童癌症倡議》，旨在提供領導和技術援助，以支持各國政府建立和維持高品質的兒童癌症規劃。目標是到2030年使全球癌症患兒的生存率至少達到60%並減少痛苦。這相當於目前治癒率的近兩倍，並將在未來十年內額外挽救100萬人的生命。


**CHILDHOOD CANCER**  World Health Organization

**MOST CHILDHOOD CANCERS  
CAN BE CURED**



IN MOST CASES WITH  
**INEXPENSIVE**  
GENERIC MEDICINES

**&**



TREATMENT IS  
**COST-EFFECTIVE**

**兒童癌病**  World Health Organization

**大多數的兒童癌病是  
可以治癒**



大多數個案中  
使用廉價的  
仿製藥

**&**



治療是具有  
成本效益

該倡議的具體目標是：

- 提高各國實施兒童癌症護理最佳做法的能力；
- 在全球、區域和國家層面提高對兒童癌症的重視。

CureAll 框架及其配套的評估工具包 (Technical Package) 是為支援實施全球兒童癌症倡議而開發的。該工具包旨在幫助各國評估當前能力、確定優先事項、提出投入資源理由、制定循證護理標準並監測進展。已經建立了一個資訊共用網頁，以促進國家和夥伴之間分享專門知識。

世衛組織和國際癌症研究機構與國際原子能機構以及其他聯合國組織和夥伴合作：

- 強化對兒童癌症診斷和治療的政治承諾；
- 支持各國政府開發高品質的癌症中心和地區分支機構，以確保對癌症患兒進行早期準確診斷和有效治療；
- 制定標準和工具，指導制定計劃和實施干預措施，以促進早期診斷、治療和姑息治療以及生存關懷，所有這些措施都應考慮到兒童癌症的特殊性；
- 提高對可負擔的基本藥物和治療的獲取；
- 支持政府保護癌症患兒的家庭，避免其因癌症治療而遭受經濟壓力和社會孤立。

《全球兒童癌症倡議》是為回應世界衛生大會題為“結合綜合性方法審視癌症預防和控制”的決議(WHA70.12)採取的一項行動，該決議敦促各國政府和世衛組織加快行動，以實現《預防和控制非傳染性疾病全球行動計畫》和《2030年聯合國可持續發展議程》中規定的目標，包括減少非傳染性疾病導致的過早死亡並實現全民健康覆蓋。

# 兒童癌病資訊

## 兒童癌病康復者的 8 大誤解和事實



**誤解 1 - 患癌病的孩子和康復者對其他兒童/青少年會構成健康風險, 他們是疾病帶菌者。**

**事實 1 - 兒童癌症不會傳染。它不是一種傳染病, 它也不是可以通過交互傳播或轉移的病毒。因此, 其他兒童和青少年可以安心地與患有癌病的孩子和兒童癌病康復者玩耍、社交和互動。**

**誤解 2 - 兒童癌病康復者的“基因差”, 所以無法生育**

**事實 2 - 雖然, 一些康復者可能有生育和生殖問題, 但這取決於他們個別的癌症診斷和治療, 大多數的康復者是有生育能力的。**

**誤解 3 - 兒童癌病康復者的生命短暫**

**事實 3 - 研究顯示, 兒童癌病康復者患遲發效應(late effect)和繼發性癌症的風險增加; 然而, 壽命的縮短取決於: 1) 癌症診斷的及時性; 2) 最初的治療情況; 3) 接受治療的適當性。隨著後期影響的性質和嚴重程度也會影響壽命的長短。**

**誤解 4 - 兒童癌病康復者通常在學校和就業期間表現不佳**

**事實 4 - 雖然研究顯示, 每 3 個兒童癌病康復者中就有 2 個患有“遲發效應”, 但這些遲發效應並不一定會影響認知和學習能力**



**誤解 5 - 兒童癌病康復者面臨社交挑戰, 通常人際關係和人際關係的技巧都較差**

**事實 5 - 在大多數國家, 患有癌症的兒童/青少年於治療期間需與他們的朋輩分隔, 他們無法參加正規的學校教育和其他活動。然而, 大量研究顯示, 由於他們所面對的挑戰和他們的經歷, 令康復者的應對能力和適應能力逐漸增強。**



**誤解 6 - 兒童癌病康復者已治愈, 不再需要繼續、後續的護理**

**事實 6 - 持續的後續護理對於兒童癌病康復者來說是非常重要的。研究顯示, 兒童癌病康復者患繼發性癌病的風險是較高, 或衰弱的健康與他們初始癌病治療時有關。因此, 提高警惕和定期檢查對於及早識別和治療任何健康問題或損害是至關重要。**

**誤解 7 - 兒童癌病康復者將有一個痛苦、悲傷和黯淡的未來。他們永遠無法過正常生活**

**事實 7 - 大多數兒童癌病康復者在治療後恢復正常的學校生活和活動。他們有效地重新融入家人、朋友和社區。在其他情況下, 康復者及其家人可以調整和改變他們的生活方式達至“新常態”生活。**

**誤解 8 - 兒童癌病康復者在成年後將始終背負著癌症的瑕疵。他們在婚姻、就業和社交圈子上總是會受到歧視和鄙視。**

**事實 8 - 在大多數國家, 兒童癌病康復者被視為勇敢戰勝癌症的英雄和戰士。兒童癌病康復者是兒童癌症可以治癒的活生生的證據和見證。他們是帶來希望和激勵其他康復者、新患者及其家人的最佳大使。**



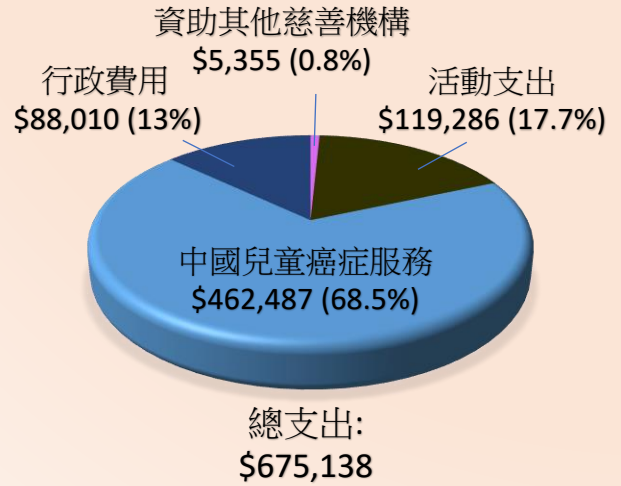
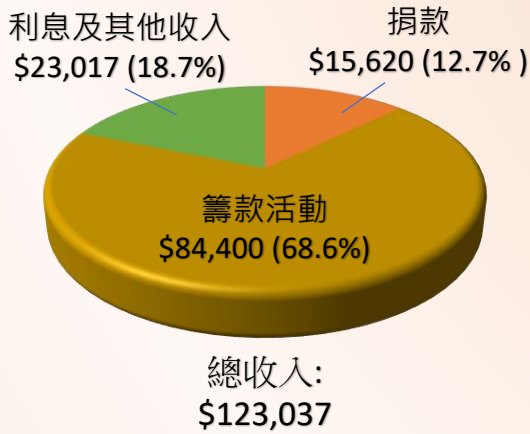
**同心●攜手 共建社會和諧**

**以上插圖為兒童癌病康復者繪畫**

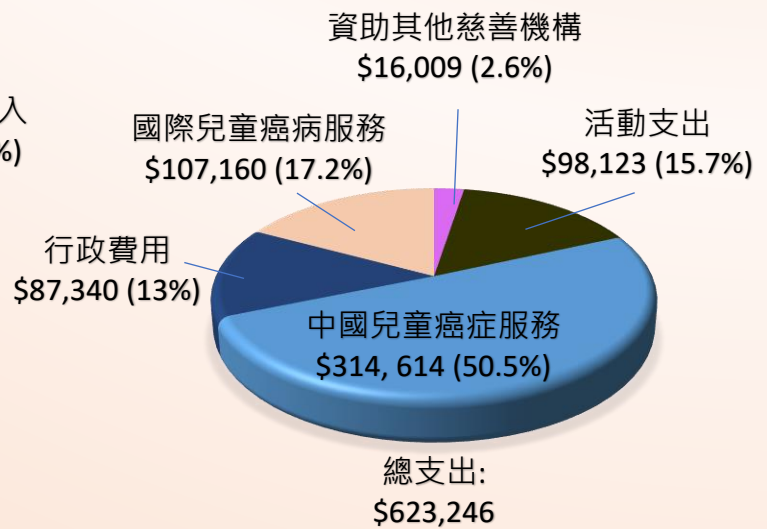
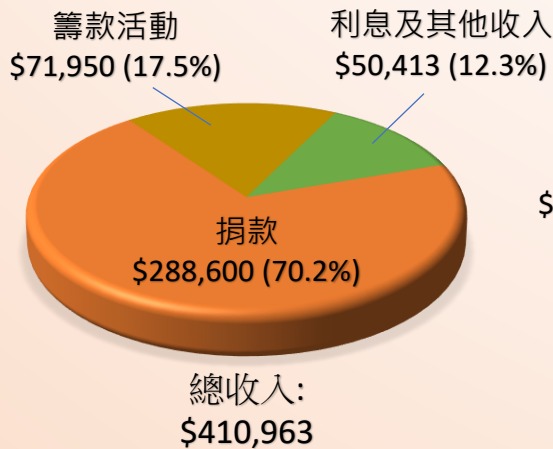
**兒童癌病康復者的 8 大誤解和事實資料來源:**

**<https://www.childhoodcancerinternational.org/understanding-childhood-cancer/>**

## 2019-2020年度財務報告



## 2020-2021年度財務報告



## 捐款

本人願意支持鮑廣桓兒童慈善基金，捐出下列金額：

HK\$100     HK\$500     HK\$1,000     HK\$5,000

其他 \_\_\_\_\_

### 個人資料

稱謂： 先生     太太     女士     博士/醫生     其他 \_\_\_\_\_

中文姓名：\_\_\_\_\_

英文姓名：\_\_\_\_\_

公司名稱 (如合用)：\_\_\_\_\_

收據抬頭：\_\_\_\_\_

地址：\_\_\_\_\_

電話：\_\_\_\_\_ 電郵：\_\_\_\_\_

### 捐款收據

★ 鮑廣桓兒童慈善基金是根據香港《稅務條例》第88條在香港註冊為慈善機構：91/5457。凡捐款HK\$100或以上，將獲本基金會發出的正式收據作扣稅用途。

★ 如欲以其他名義登記為捐款收據捐款人，敬希列明。

### 捐款方式

◇ 支票 -

請以劃線支票，抬頭請填寫「鮑廣桓兒童慈善基金」，並連同本表格郵寄至基金辦事處：九龍觀塘道342號1樓B座

◇ 銀行賬戶存款 -

捐款可直接存入恒生銀行賬戶：269-188868-668

如需收據，請在銀行入數紙上註明捐款者姓名、地址和聯絡電話並把資料以傳真、電郵或郵寄至基金會辦事處

- 個人資料將會保密處理，閣下若不願意收取本會通訊及其他相關郵件，請於方格加上✓號，閣下亦可隨時通知本會停止使用閣下的個人資料

# 鳴謝

承蒙以下機構及人士於2019-2021年支持基金，謹此致謝！  
【依英文姓氏/公司名字母或中文筆劃排名】

## 資源贊助:

Simon Choy & Company

Wings Trading (HK) Co Ltd

## 一萬元及以上善款之機構及善長:

Benny Kong and Tsai

Credit Union Management

Data Innovation Lab Ltd

Free Wings Co Ltd

Wish Lotus Company Limited

優惠組 – HLYOA

Yvonne Cheung Siu Wah

Agnes Pau Kit Sin

Reginnia Yick Wing Sheun

Emil Yu

Alvin Yeung

## 感謝機構及善長支持:

Aaron Shum Jewelry Ltd

Beginning Mind Charity Fund Limited

Computer And Technologies Holdings Limited

Datamatic CNC Engineering Co Ltd

HKGCSMB Cycling for Charity

Innovation Sports Association Limited

Life Learn Limited

Nomad Interior Design Ltd

Chan Chun Hay

Stephen Chan

Cheung Kong Fok

Ho Siu Yung

Josephine Kea

Amy Kwok

Lai Wing Mu

Lai Kin Hung

Anne Lam

Lam Wai Keun

Berton Lee

Simon Lo

Roy Ng

Pang Man Ning

Poon Ka Wai

Poon Wong Yuk Lin

Brenda Tse

Pau Sze Ring

Johnny Tse

Yung Kam Kit

Debbie Wong

Wong Hang Lam

Wong Pui Cheong

Venus Wong

William Wong

Yee Kar Wing

Edmond Yu

丁兆君

黃幸琳

鮑潔冰

謝效倫

羅慧詩



鮑廣桓兒童慈善基金  
Pau Kwong Wun Charitable Foundation



香港九龍觀塘道342號1字樓B座



+852 5300 4292



+852 2796 1331



[info@pkwfoundation.org](mailto:info@pkwfoundation.org)



[www.pkwfoundation.org](http://www.pkwfoundation.org)



鮑廣桓兒童慈善基金專頁